



V Bruseli 10. 10. 2017
COM(2017) 585 final

SPRÁVA KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE

Tretia výročná správa o vykonávaní dohody o obchode medzi EÚ a Kolumbiou

SPRÁVA KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE

Tretia výročná správa o vykonávaní dohody o obchode medzi EÚ a Kolumbiou

1. ÚVOD

Rok 2016 bol štvrtým rokom vykonávania dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“). Dohoda s Peru sa predbežne vykonáva od marca 2013 a s Kolumbiou od augusta 2013².

Dohoda bola prvýkrát zmenená Protokolom o pristúpení Chorvátska k EÚ. Po ukončení ratifikačného postupu zo strany Peru 6. apríla 2017 nadobudol protokol s Peru účinnosť 1. mája 2017.

Dohoda bola zmenená aj druhýkrát, a to Protokolom o pristúpení Ekvádoru, ktorý sa predbežne vykonáva od 1. januára 2017. Ratifikačný proces v Kolumbii a Peru, ako aj v členských štátoch EÚ stále prebieha³.

V súlade s článkom 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013 z 15. januára 2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi, stanovené v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej⁴ (ďalej len „nariadenie“), sa Komisia zaviazala predložiť Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní, vykonávaní a plnení záväzkov dohody a nariadenia. Správa je odpoveďou na túto požiadavku.

2. METODIKA POUŽITÁ NA ANALÝZU

Analýza dvojstranných obchodných tokov vychádza z porovnania údajov EUROSTATU za štvrtý rok vykonávania dohody (kalendárny rok 2016) s údajmi za kalendárny rok bezprostredne predchádzajúci dohode (2012). V prípade obchodu so službami a investičných tokov a stavov je analýza založená na ročných údajoch do roku 2015.

Celkovo je potrebné poznamenať, že príčiny kolísania obchodných tokov sú odrazom viacerých faktorov a nemožno ich pripísať výlučne existencii alebo miere pokroku vo vykonávaní dohody.

¹ Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 3.

² <http://www.consilium.europa.eu/sk/documents-publications/agreements-conventions/agreement/?aid=2011057>

³ <http://www.consilium.europa.eu/sk/documents-publications/agreements-conventions/agreement/?aid=2016044>

⁴ Ú. v. EÚ L 17, 19.1.2013, s. 1.

3. VÝVOJ OBCHODU (V JEDNOTLIVÝCH ROKOCH A OD ZAČIATKU PREDBEŽNÉHO UPLATŇOVANIA)

3.1 Obchod s tovarom

Kolumbia

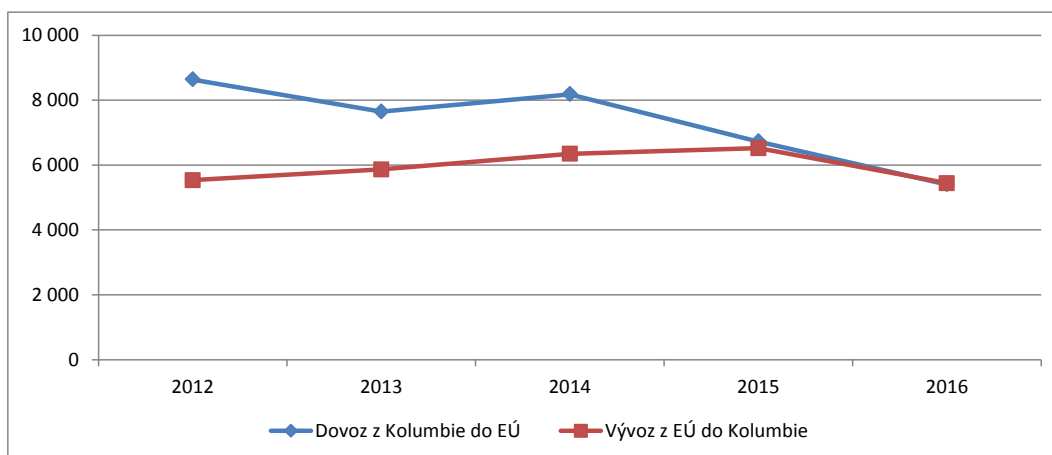
EÚ je druhým najväčším obchodným partnerom Kolumbie po USA. Po náraste v rokoch 2012 až 2014 obchod medzi EÚ a Kolumbiou počas posledných dvoch rokov klesol. Zdá sa, že je to spôsobené hlavne spomalením vonkajšieho dopytu v Kolumbii a poklesom medzinárodných cien komodít, čo malo vplyv na vývoz nerastných výrobkov z Kolumbie. Zatiaľ čo bol dvojstranný obchod v roku 2016 o 23,5 % nižší ako v roku 2012, celkový obchod Kolumbie so zvyškom sveta klesol počas toho istého obdobia približne o 36 %.

V roku 2016 predstavoval dvojstranný obchod 10,8 mld. EUR v porovnaní so 14,2 mld. EUR v roku 2012, čo viedlo po prvýkrát v desaťročí k malému obchodnému prebytku pre EÚ.

Vývoz z EÚ do Kolumbie sa zvýšil z 5,5 mld. EUR v roku 2012 na 6,5 mld. EUR v roku 2015, ale v roku 2016 klesol o 15 % na 5,4 mld. EUR. Zodpovedá to tendencii nižšieho dovozu z ostatných krajín sveta do Kolumbie.

Dovoz do EÚ z Kolumbie v roku 2016 predstavoval 5,4 mld. EUR, čo predstavuje pokles zo 6,7 mld. EUR v roku 2015 a z 8,6 mld. EUR v roku 2012 (pokles o 37,5 %). Celkový vývoz z Kolumbie však počas toho istého obdobia klesol o 48 %.

Tabuľka 1: Dvojstranný obchod s tovarom medzi EÚ a Kolumbiou v rokoch 2012 až 2016 (v mil. EUR)



Zdroj: Eurostat

Účinky na odvetvia

Najdôležitejšími kategóriami v roku 2016 z hľadiska vývozu z EÚ do Kolumbie sú:

- stroje, prístroje a mechanické zariadenia (HS84), 16,1 % vývozu z EÚ, čo predstavuje pokles o 24,6 % oproti roku 2012, najmä v dôsledku nižšieho investičného dopytu,
- farmaceutické výrobky (HS30), 13 % vývozu, čo predstavuje nárast o 12,5 %,
- vozidlá a ich časti (HS87), 8,5 % vývozu EÚ, čo predstavuje nárast o 2,1 %,
- lekárske (a iné) nástroje (HS90) a plasty a plastové výrobky (HS39) – každá kategória sa zvýšila o 11 %,

- celkový vývoz poľnohospodárskych výrobkov z EÚ (HS01 až HS24) sa zvýšil od roku 2012 o 82 %, čo je trend vo väčšine kategórií výrobkov z veľkej časti pripisovaný pokroku vo vykonávaní kapitoly o sanitárnych a fyto-sanitárnych opatreniach.

Pokiaľ ide o dovoz z Kolumbie do EÚ, hlavnými kategóriami sú:

- nerasty (HS27), 51,3 % dovozu EÚ oproti 68,5 % v roku 2012,
- ovocie (HS08), 18 %, čo je takmer dvojnásobok oproti 9,6 % v roku 2012 (popri banánoch bol zaznamenaný dôležitý nárast v súvislosti s iným tropickým ovocím),
- káva (HS09), nárast o 44,9 %, v súčasnosti predstavuje 10,9 % dovozu EÚ,
- celkový dovoz poľnohospodárskych výrobkov do EÚ (HS01 až HS24) sa od roku 2012 zvýšil o 32,9 %.

Peru

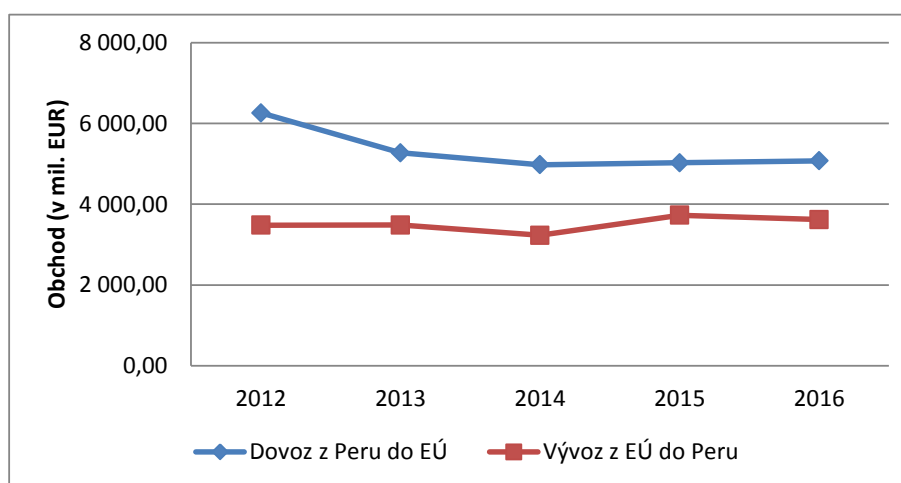
EÚ je tretím najväčším obchodným partnerom Peru po Číne a USA. Dvojstranný obchod v roku 2016 mierne klesol, najmä v dôsledku nižšieho vonkajšieho dopytu a poklesu svetových cien surovín. Celkový obchod Peru s ostatnými krajinami sveta v rokoch 2012 až 2016 klesol o 18 % v porovnaní s 11 % v prípade obchodu Peru s EÚ.

Dvojstranný obchod v roku 2016 dosiahol sumu 8,7 mld. EUR, čo znamená pokles o 11 % v porovnaní s rokom 2012, pričom EÚ znížila svoj obchodný deficit v porovnaní s rokom 2012.

Dovoz do EÚ z Peru klesol od roku 2012 o 4 % v porovnaní s poklesom svetového vývozu z Peru o 14 %.

Vývoz z EÚ do Peru počas toho istého obdobia vzrástol o 4 % na rozdiel od poklesu celkového dovozu z Peru o 22 %.

Tabuľka 2: Dvojstranný obchod s tovarom medzi EÚ a Peru v rokoch 2012 až 2016 (v mil. EUR)



Zdroj: Eurostat

Účinky na odvetvia

Najdôležitejšími kategóriami v roku 2016 z hľadiska vývozu z EÚ do Peru sú:

- stroje, prístroje a mechanické zariadenia (HS84), 27 % vývozu oproti 34 % v roku 2012,
- elektrické zariadenia (HS85), 9 % vývozu, pokles o 15 % od roku 2012,

- motorové vozidlá (HS87), 8 % vývozu, pričom autá zaznamenali nárast o 17 % a nákladné vozidlá o 9 %,
- farmaceutické výrobky (HS30), 5 % vývozu EÚ (nárast o 76 % od roku 2012),
- poľnohospodárske výrobky (HS01 až HS24) zaznamenali od roku 2012 nárast o 73 %, najmä alkoholické nápoje (o 60 %), potravinové prípravky na výživu detí (o 277 %) a zeleninové prípravky (o 156 %).

Pokiaľ ide o dovoz z Peru do EÚ, hlavnými kategóriami sú:

- rudy, trosky a popoly (HS26), 24 % celého dovozu EÚ, ale s poklesom o 40 % od roku 2012,
- nerastné palivá a oleje (HS27), 7 % dovozu EÚ, pokles o 48 % od roku 2012,
- ovocie (HS08), v súčasnosti 18 % dovozu EÚ, nárast o 120 % (pričom popri banánoch sú kľúčovými produktmi avokádo, stolové hrozno, mango a čučoriedky),
- káva (HS09), v súčasnosti tretia najväčšia kategória dovozu EÚ s dovozom predstavujúcim 7 %, hoci od roku 2012 bol zaznamenaný pokles o 32 %, najmä v dôsledku problému so škodcami,
- ryby a mäkkýše (HS03), 5 % dovozu s nárastom o 30 %,
- zelenina (HS07), 4 % dovozu (z toho 77 % špargľa), čo predstavuje nárast o 22 %,
- kakao zaznamenalo nárast o 226 % a predstavuje 5 % dovozu EÚ.

3.2 Obchod so službami a investície

3.2.1. Obchod so službami

Tabuľka 3: Dvojstranný obchod so službami medzi EÚ a Kolumbiou v rokoch 2010 až 2015 (v mil. EUR)

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Dovoz EÚ-28	987	1 355	1 447	1 434	1 615	1 496
Vývoz EÚ-28	1 953	2 636	2 857	2 576	2 485	2 866
Bilancia	967	1 281	1 410	1 141	870	1 370
Obchod spolu	2 940	3 992	4 304	4 010	4 100	4 362

Zdroj: Eurostat

V prípade Kolumbie zostal dvojstranný obchod so službami v roku 2015 stabilný na úrovni 4,3 mld. EUR. Podľa kolumbijskej štatistiky predstavoval v roku 2016 podiel EÚ na celkovom obchode Kolumbie so službami 16,2 %.

Tabuľka 4: Dvojstranný obchod so službami medzi EÚ a Peru v rokoch 2010 až 2015 (v mil. EUR)

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Dovoz EÚ-28	898	849	855	831	879	803
Vývoz EÚ-28	1 067	1 094	1 503	1 704	1 472	1 667
Bilancia	169	245	648	873	593	864
Obchod spolu	1 964	1 943	2 358	2 535	2 351	2 469

Zdroj: Eurostat

V prípade Peru sa dvojstranný obchod so službami v roku 2015 zvýšil o 5 % v porovnaní s rokom 2012. Zatiaľ čo vývoz z EÚ vzrástol o 11 %, vývoz z Peru počas tohto obdobia klesol

o 6 %. Podiel EÚ na celkovom obchode Peru so službami predstavoval na základe štatistiky Peru v roku 2015 takmer 30 %.

3.2.2. Investície

Tabuľka 5: Investičné toky a stavy medzi EÚ a Kolumbiou v rokoch 2013 až 2015 (v mil. EUR)

	V tuzemsku			V zahraničí		
	2013	2014	2015	2013	2014	2015
Stavy	4 788	4 248	4 418	17 528	16 258	18 163
Toky	1 365	-192	371	-278	183	1 458

Zdroj: Eurostat

EÚ je prvým najväčším zahraničným investorom v Kolumbii. Stav priamych zahraničných investícií EÚ v Kolumbii vzrástol v rokoch 2013 až 2015 o 4 %, pričom v roku 2015 predstavoval celkom 18,2 mld. EUR. Stav kolumbijských priamych zahraničných investícií v EÚ sa od roku 2013 znížil o 8 %, pričom v roku 2015 predstavoval celkom 4,4 mld. EUR.

Tabuľka 6: Investičné toky a stavy medzi EÚ a Peru v rokoch 2013 až 2015 (v mil. EUR)

	V tuzemsku			V zahraničí		
	2013	2014	2015	2013	2014	2015
Stavy	243	245	1 536	9 135	9 512	10 465
Toky	129	264	672	4	618	1 473

Zdroj: Eurostat

EÚ je prvým najväčším zahraničným investorom v Peru. Stav priamych zahraničných investícií EÚ v Peru vzrástol v rokoch 2013 až 2015 o 15 %, pričom v roku 2015 predstavoval celkom 10,4 mld. EUR. Stav priamych zahraničných investícií Peru v EÚ vzrástol v roku 2015 na 1,5 mld. EUR, čo v porovnaní s rokom 2013 predstavuje nárast o 533 %.

3.3 Miera využívania preferencií

Využívanie colných preferencií je možné odhadnúť posúdením frakcie obchodného toku vykonaného v rámci dohody.

Podľa štatistiky EÚ je viac ako 95 % vývozu z Kolumbie aj Peru do EÚ realizovaného pod záštitou dohody.

Na základe štatistiky Kolumbie predstavovala v roku 2016 miera využívania preferencií Európskou úniou v Kolumbii 70,6 % (oproti 55,7 % v roku 2014, čo ukazuje, že vývozcovia EÚ lepšie využívajú dohodu). Nebolo možné získať štatistiku o miere využívania preferencií Európskou úniou v Peru.

3.4 Vplyv na MSP

Podľa údajov od **kolumbijských** orgánov v roku 2016 vyvážalo do EÚ 2 002 spoločností v porovnaní s 1 656 spoločnosťami v roku 2012. Medzi tými, ktoré uskutočňovali vývoz do

EÚ v hodnote aspoň 10 000 USD, je 314 malých a stredných podnikov (MSP)⁵ a 634 mikropodnikov⁶. MSP majú silné zastúpenie vo vývoze iných ako nerastných výrobkov, pričom tento vývoz sa od roku 2012 zvýšil o 35 %. Mikropodniky zvýšili svoj vývoz do EÚ od roku 2012 o 81 %.

Podľa Rady **Peru** pre propagáciu vývozu a turizmu od nadobudnutia platnosti dohody vyvážalo do EÚ 2 269 nových spoločností, z ktorých 857 bolo z poľnohospodársko-priemyselného odvetvia a 458 z textilného odvetvia. Nové vývozné spoločnosti sú najmä MSP (95,3 %), a to v rýchlo rastúcom vývoze výrobkov, ako je ovocie, zelenina, potravinové prípravky a produkty rybolovu.

4. ČINNOSTI ORGÁNOV ZODPOVEDNÝCH ZA VYKONÁVANIE DOHODY

Tretie zasadnutie Výboru pre obchod v rámci dohody o obchode medzi EÚ a Kolumbiou a Peru sa uskutočnilo 9. decembra 2016 v Bruseli v Belgicku s predbežnými zasadaniami všetkých ôsmich podvýborov. Hlavné závery z týchto zasadnutí sú takéto:

a) Podvýbor pre colnú oblasť, uľahčenie obchodu a pravidlá pôvodu (28. až 29. novembra 2016 – prostredníctvom videokonferencie)

Strany prediskutovali ustanovenie vymedzujúce priamu dopravu, pokiaľ ide o možnú zmenu umožňujúcu rozdeliť zásielky v prípade výrobkov, ktoré sú v tranzite cez tretiu krajinu. Nedosiahla sa žiadna dohoda a záležitosť sa bude ďalej skúmať.

EÚ nastolila otázku colného nadhodnotenia v Peru v prípade dovozu ikier pstruhov. Peru vysvetlilo, že otázka sa riešila a colná hodnota bude založená na prevodnej hodnote s dovozcami oprávnenými na vrátenie akéhokoľvek nadmerne zaplateného cla.

Kolumbia a Peru nastolili otázky týkajúce sa dôkazu o pôvode a niekoľkých žiadostí o overenie zo strany Španielska.

b) Výbor pre verejné obstarávanie (2. decembra 2016 – prostredníctvom videokonferencie)

Pokiaľ ide o Peru, EÚ vyjadrila obavy, že technické špecifikácie by sa mohli odvolávať na normy takým spôsobom, že by pre subjekty EÚ vytvorili prekážku v prístupe na trh verejného obstarávania.

Pokiaľ ide o Kolumbiu, EÚ nastolila otázku prístupu na trh na nižšej ako ústrednej úrovni, najmä pre decentralizované (komunálne) subjekty zodpovedné za infraštruktúru. Strany sa dohodli na pokračovaní diskusií s cieľom nájsť riešenie.

c) Podvýbor pre technické prekážky obchodu (5. decembra 2016 – pre Peru prostredníctvom videokonferencie)

Pokiaľ ide o Kolumbiu, EÚ nastolila otázku vykonávania národného pod systému pre kvalitu, najmä zmeny zavedené do regulačných postupov, ktoré majú vplyv na vývoj technických predpisov. Strany prediskutovali iniciatívy na uľahčenie obchodu v oblasti posudzovania

⁵ Malý a stredný podnik je spoločnosť, ktorá uskutočňuje vývoz v celkovej hodnote FOB od 500 000 USD do 5 miliónov USD.

⁶ Mikropodnik uskutočňuje vývoz v celkovej hodnote menej ako 500 000 USD.

zhody na zlepšenie uznávania certifikácie vykonávanej na území druhých strán. Kolumbia predstavila návrh uznávania takýchto certifikátov.

V prípade Peru EÚ vyjadrila obavy v súvislosti s uznávaním členských štátov so štatútom „prísneho monitorovania zdravia“ pre vývoz farmaceutických výrobkov a zdravotníckych pomôcok a naliehala, aby sa so všetkými členskými štátmi zaobchádzalo rovnako.

d) Podvýbor pre sanitárne a fytosanitárne záležitosti (6. a 7. decembra 2016)

Strany uznali pokrok vo vykonávaní sanitárnych a fytosanitárnych ustanovení, najmä v stanovovaní harmonizovaných dovozných podmienok a certifikácie pre mliečne výrobky a mäsové výrobky. Peru a Kolumbia prijali zavedenie zásady regionalizácie a odstránenie požiadavky „zvieratá sa musia narodiť, chovať a zabiť v tom istom členskom štáte“. Peru a Kolumbia vyjadrili záujem o spoluprácu s EÚ v oblasti antimikrobiálnej rezistencie. Pokiaľ ide o dobré životné podmienky zvierat, Kolumbia a Peru potvrdili záujem o spoluprácu a o výmenu informácií v súvislosti s opatreniami v tejto oblasti. Strany sa dohodli na pracovnom pláne na zlepšenie podmienok obchodu.

e) Podvýbor pre poľnohospodárstvo (7. decembra 2016)

Strany preskúmali obchodné toky a využívanie kvót, stabilizačné mechanizmy pre banány, program EÚ na podporu kolumbijského mliekarenského odvetvia a možnosti ďalšej spolupráce v poľnohospodárskych otázkach.

V prípade alkoholických nápojov, ktoré sú vo WTO predmetom riešenia prebiehajúceho sporu, Kolumbia informovala, že bol prijatý nový zákon o alkoholických nápojoch. EÚ vyjadrila obavy týkajúce sa diskriminačných daní v Peru medzi nápojom Pisco a dovážanými alkoholickými nápojmi, ako aj právnych predpisov o analýze ťažkých kovov, ktoré sa nevzťahujú na Pisco, ale vzťahujú sa na podobný dovážaný tovar.

f) Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj (7. a 8. decembra 2016)

Strany zorganizovali zasadnutia inštitúcií zodpovedných za monitorovanie vykonávania ustanovení dohody o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji (pozri časť 5 nižšie).

g) Podvýbor pre duševné vlastníctvo (8. decembra 2016)

Diskusia o zemepisných označeniach (ZO) sa týkala zostávajúcich problémov pri registrovaní zemepisných označení, otázok presadzovania a úvah o zjednodušenom postupe aktualizácie zoznamov zemepisných označení. Peru a Kolumbia oznámili svoj zámer pridať nové ZO, ktoré majú byť chránené.

V súvislosti s ďalšími právami duševného vlastníctva EÚ nastolila body týkajúce sa farmaceutických patentov: v prípade Kolumbie obavy týkajúce sa úlohy ministerstva zdravotníctva pri preskúmaní patentov a v prípade Peru otázky týkajúce sa regulačnej ochrany údajov (ako napríklad údajov z klinických skúšok). EÚ nastolila otázky týkajúce sa autorského práva a súvisiacich práv: v Kolumbii v oblasti presadzovania „práva na verejné vykonávanie“ v súvislosti s verejnou dopravou a v Peru v oblasti problémov týkajúcich sa organizácií kolektívnej správy z hľadiska transparentnosti, distribúcie výnosov a dohľadu.

EÚ nastolila otázky týkajúce sa presadzovania založené na obavách zainteresovaných strán. Peru informovalo o pozitívnom vývoji, napríklad o rýchlejších postupoch a prijatí preventívnych opatrení, ako aj o pokračujúcej práci na posilnenie súdov pre duševné

vlastníctvo. Kolumbia sa odvolala na svoju novú stratégiu presadzovania v prioritných oblastiach, ktorá bola predmetom preskúmania vykonávaného za prvý rok.

h) Podvýbor pre prístup na trh (8. decembra 2016)

Strany si vymenili názory na obchodné toky vrátane využívania preferencií a colných kvót.

Pokiaľ ide o prístup na trh s Kolumbiou, EÚ zdôraznila obavy týkajúce sa politiky v oblasti šrotovania nákladných vozidiel. Kolumbia sa odvolala na nadchádzajúce nariadenie o vykonávaní dekrétu 1517 na zlepšenie prístupu na trh, kým nebude politika do konca roka 2018 postupne úplne ukončená. EÚ tiež nastolila otázku uplatňovania prahovej hodnoty FOB na úrovni 30 000 USD, po ktorej prekročení sa uplatňovala vyššia daňová sadzba na predané osobné autá, ako aj otázku povinnosti pripevňovať kontrolné pásky na dovážané pivo, uzákonenú v 11 kolumbijských departmentoch.

V súvislosti s Peru EÚ vyjadrila obavy týkajúce sa uplatňovania jeho systému vrátenia cla.

Výbor pre obchod (9. decembra 2016)

Výbor pre obchod preskúmal prácu v podvýboroch. EÚ zopakovala niektoré zo svojich hlavných obáv, najmä: priama doprava a rozdelenie zásielok v Kolumbii a Peru, prístup EÚ na trh s verejným obstarávaním na nižšej ako ústrednej úrovni v Kolumbii, pokračujúca diskriminácia dovážaných alkoholických nápojov v Peru, nedostatočné presadzovanie pre zemepisné označenia v Peru (Oporto a Feta), povinnosť pripevňovať kontrolnú pásku na dovážané piva v niektorých departmentoch v Kolumbii. Peru vyjadrilo obavy týkajúce sa nariadenia (EÚ) 2015/2283 o nových potravinách.

EÚ poskytla aktualizované informácie o ratifikácii dohody členskými štátmi. Kolumbia a Peru informovali o procese ratifikácie Protokolu o pristúpení Chorvátska. Strany uvítali prebiehajúci proces ratifikácie Protokolu o pristúpení Ekvádoru a jeho predbežné vykonávanie od 1. januára 2017.

5. VYKONÁVANIE USTANOVENÍ O OBCHODE A TRVALO UDRŽATEĽNOM ROZVOJI

5.1. Podvýbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj

Tretie zasadnutie podvýboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj (ďalej len „podvýbor“) sa uskutočnilo v Bruseli 7. a 8. decembra 2016.

5.1.1. Vykonávanie ustanovení týkajúcich sa práce

EÚ informovala o ratifikácii dohovorov MOP jej členskými štátmi, najmä Protokolu o nútenej práci z roku 2014 a dohovorov MOP o domácich pracovníkoch a o práci v odvetví rybolovu. Informovala o európskej platforme o nedeklarovanej práci ako nástroja na riešenie neformálneho hospodárstva a o prebiehajúcom preskúmaní právnych predpisov EÚ v oblasti zdravia a bezpečnosti. EÚ vyjadrila obavy vzhľadom na otázky týkajúce sa práce nastolené systémom dohľadu MOP a ďalej povzbudila Kolumbiu a Peru, aby riešili zistené nedostatky a zlepšili účinné vykonávanie medzinárodných pracovných noriem.

Kolumbia opísala reformy zamerané na zabezpečenie slobody združovania pracovníkov a pokrok v znižovaní úrovne beztretnosti a násilia, ako aj jej ratifikáciu dohovoru MOP o domácich pracovníkoch. Kolumbia tiež informovala o práci zameranej na vykonávanie odporúčaní v oblasti pracovnej politiky v kontexte procesu pristúpenia k Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD). Kolumbia zdôraznila pozitívne skúsenosti so sociálnym dialógom a s mechanizmami na riešenie pracovných konfliktov. Spomenula výzvy vyplývajúce z mierového procesu, pokiaľ ide o dôstojnú prácu a neformálnosť vo vidieckych oblastiach. Poskytla aktualizované informácie o opatreniach zameraných na posilnenie inšpekcie práce a na boj proti subdodávaniu a neformálnym pracovným postupom.

Peru stanovilo priority novej vlády: formalizácia; sociálny dialóg; predchádzanie detskej a nútenej práci a odstraňovanie takejto práce; inšpekcia práce. Odvolalo sa na svoju nedávnu ratifikáciu dohovoru MOP o ochrane materstva a na mechanizmy na zapojenie sociálnych partnerov prostredníctvom Národnej rady pre prácu a podporu zamestnanosti.

5.1.2. *Vykonávanie ustanovení týkajúcich sa životného prostredia*

EÚ zdôraznila vývoj podľa mnohostranných dohôd o životnom prostredí a opatrenia na vykonávanie svojich záväzkov podľa Parížskej dohody. Na konferencii strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi (CITES) EÚ povzbudila Kolumbiu vo vykonávaní jej záväzkov týkajúcich sa spoľahlivých mechanizmov kontroly obchodu s kožami krokodílov a kajmanov uvedenými na zozname CITES. Kolumbia uviedla, že predloží EÚ dodatočné informácie o opatreniach prijatých na riešenie tejto otázky. EÚ predstavila balík predpisov o obehovom hospodárstve a svoj záujem o súvisiace obchodné stretnutia s Kolumbiou.

Peru zdôraznilo svoje strategické osi „Perú Limpio“ a „Perú Natural“ a priority novej vlády: udržateľné využívanie biologickej diverzity, najmä lesov; adaptácia na zmenu klímy a zmiernenie zmeny klímy; účinné nakladanie s tuhým odpadom; integrovaný manažment pobrežnej zóny; prevencia a kontrola znečistenia a environmentálna účinnosť. Zdôraznilo potrebu primeraného inštitucionálneho rámca a práce naprieč odvetviami a na rôznych úrovniach vlády.

5.2. **Vnútroštátne konzultácie a zasadania podvýboru s občianskou spoločnosťou**

Vnútroštátne konzultácie

Konzultačný mechanizmus občianskej spoločnosti EÚ (ďalej len „vnútroštátna poradná skupina“) sa od svojho vzniku stretol päťkrát, pričom Európsky hospodársky a sociálny výbor poskytol troch členov, ako aj sekretariát.

Zástupcovia kolumbijskej občianskej spoločnosti uskutočnili niekoľko zasadnutí s delegáciou EÚ v Bogote vrátane jedného zasadnutia s predsedom vnútroštátnej poradnej skupiny EÚ s cieľom prediskutovať možnosť zriadenia podskupiny (podskupín) jej konzultačných mechanizmov na účely monitorovania dohody.

Zasadnutie podvýboru s občianskou spoločnosťou

Verejné zasadnutie podvýboru s občianskou spoločnosťou sa konalo 8. decembra 2016 približne so 60 zástupcami. Išlo o živé webové vysielanie. Strany

informovali občiansku spoločnosť o diskusiách podvýboru prostredníctvom ústnej a písomnej správy, po ktorých nasledovala časť s otázkami a odpoveďami a diskusia. Zástupcovia občianskej spoločnosti z EÚ, Kolumbie a Peru predložili spoločné vyhlásenie, v ktorom sa nastolili otázky týkajúce sa práce, životného prostredia a ľudských práv, ako aj prístupu na trhy pre malých výrobcov a MSP, a vypracovali odporúčania týkajúce sa účasti občianskej spoločnosti.

5.3. **Ďalšia práca a iné činnosti**

Všetky strany sa dohodli na zintenzívnení kontaktov na rozvoj činností, ktorými sa vykonávajú ustanovenia týkajúce sa obchodu a trvalo udržateľného rozvoja. Strany okrem životného prostredia a práce prediskutovali aj potenciálnu prácu týkajúcu sa zodpovedného obchodného správania/sociálnej zodpovednosti podnikov ako prierezového nástroja.

EÚ na žiadosť Kolumbie a Peru zorganizovala 6. decembra 2016 technický seminár s videospojením s Bogotou a Limou, na ktorom predstavila a prediskutovala metodiky používané v posúdeniach vplyvu dohôd EÚ o obchode.

Kolumbia

EÚ sa v decembri 2016 zúčastnila na regionálnom seminári OECD v Kolumbii o zodpovedných dodávateľských reťazcoch pre nerasty so zameraním na jej nadchádzajúce nariadenie o nerastoch z konfliktných oblastí. Výsledkom bolo, že delegácia EÚ v Bogote zriadila spolu s ďalšími veľvyslanectvami koordinačnú skupinu pre nelegálnu ťažbu s cieľom koordinovať pozície a plánovať spoločné opatrenia.

Počas návštevy komisára EÚ pre poľnohospodárstvo Phila Hogana vo februári 2016 sa EÚ a Kolumbia dohodli na začatí rokovaní o dvojstrannej dohode o obchode s produktmi ekologického poľnohospodárstva.

Zorganizovalo sa niekoľko podujatí na zviditeľnenie trvalo udržateľného rozvoja a jeho súvislosti s mierovým procesom vrátane návštev v oblastiach postihnutých konfliktom. Najnovším podujatím bola konferencia vo februári 2017 o tom, ako môže dohoda o obchode prispieť k vytvoreniu hospodárskych príležitostí v kontexte mierového procesu. Na zlepšenie pochopenia situácie týkajúcej sa práce v Kolumbii delegácia EÚ zorganizovala trojdňový seminár s cieľom prediskutovať vykonávanie pracovných noriem.

Peru

Ako súčasť projektu „Presadzovanie sociálnej zodpovednosti podnikov/zodpovedného obchodného správania v Latinskej Amerike a v Karibiku – pilotná fáza“ delegácia EÚ v Peru zorganizovala v Lime 29. novembra 2016 seminár „Na ceste k členstvu v OECD: Presadzovanie zodpovedného obchodného správania v Peru“.

Delegácia EÚ v Peru sa zúčastnila na seminári NEXOS +1 o environmentálne udržateľných obchodných modeloch, ktorý sa uskutočnil v Lime 24. októbra 2016.

6. OSOBITNÉ OBLASTI PODLIEHAJÚCE PODÁVANIU SPRÁV ALEBO MONITOROVANIU

6.1. Využívanie colných kvót

V dohode sa stanovujú colné kvóty, na základe ktorých sa každej strane udeľuje preferenčné sadzobné zaobchádzanie až do kvantitatívnej prahovej hodnoty kvóty, po ktorej prekročení sa na dovoz vzťahuje uplatniteľná sadzba podľa doložky najvyšších výhod.

Colné kvóty stanovené Európskou úniou

V tabuľkách 7 a 8 je znázornená miera využívania colných kvót, ktoré stanovila EÚ pre Kolumbiu a Peru. Uvádzajú sa len colné kvóty, ktoré boli využité.

Využívanie colných kvót Kolumbiou pre trstinový alebo repný cukor a chemicky čistú sacharózu sa zvýšilo z 88,4 % na 96,2 %. Ostatné colné kvóty sa využívajú málo alebo sa nevyužívajú.

Tabuľka 7: Miera využívania colných kvót EÚ Kolumbiou

	2013	2014	2015	2016
Trstinový cukor a chemicky čistá sacharóza	88,4 %	85,72 %	93,8 %	96,2 %
Ostatné cukrovinky	1,37 %	1,32 %	1,23 %	1,5 %

Zdroj: TAXUD, databáza pre dohľad

Colnú kvótu na trstinový cukor Peru od nadobudnutia platnosti dohody využilo takmer v plnej miere. Colná kvóta na kukuricu má tiež vysokú mieru využívania. Peru začína využívať výhody colnej kvóty na cesnak. Ostatné colné kvóty majú veľmi nízku mieru využívania.

Tabuľka 8: Miera využívania colných kvót EÚ zo strany Peru

	2013	2014	2015	2016
Trstinový cukor	100 %	100 %	3,5 %	99,8 %
Kukurica cukrová	21 %	76 %	83,2 %	87,3 %
Cesnak	0 %	0 %	2,4 %	53,8 %
Rum	0 %	0 %	0 %	7 %
Kukurica	0,7 %	2,9 %	1,8 %	6,1 %
Cukrovinky	0,02 %	0,01 %	0,16 %	0,1 %

Zdroj: TAXUD, databáza pre dohľad

Colné kvóty stanovené Kolumbiou

EÚ využíva v plnej miere colné kvóty na huby, mliečne výrobky, ako je jogurt, mlieko a smotana v prášku, srvátka, prípravky na výživu detí a kukurica cukrová, v menšej miere colnú kvótu na zmrzlinu (hoci bol zaznamenaný nárast) a takmer vôbec colnú kvótu na syry (v priemere 8 %) a na cukrovinky (v priemere 3 %).

Tabuľka 9: Miera využívania colných kvót Kolumbie Európskou úniou

	2013	2014	2015	2016
Huby	1,6 %	5 %	100 %	100 %
Mlieko a smotana v prášku	0 %	34,9 %	100 %	100 %
Srvátka	57,6 %	50 %	92,9 %	Žiadna colná kvóta
Prípravky na výživu detí	40,4 %	67,5 %	99,1 %	100 %
Jogurt	0 %	0,5 %	0,8 %	100 %
Kukurica cukrová	0,42 %	54,2 %	100 %	100 %
Zmrzlina	5,26 %	13,4 %	7,4 %	25,9 %
Syry	9 %	8 %	8,2 %	7,9 %
Cukrovinky	1,8 %	3,4 %	3,1 %	3,8 %

Zdroj: DIAN (Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales)

Colné kvóty, ktoré stanovilo Peru

EÚ využíva v plnej miere colnú kvótu na maslo a mlieko v prášku a takmer v plnej miere colnú kvótu na zmrzlinu. Ostatné colné kvóty sa takmer nevyužívajú.

Tabuľka 10: Miera využívania colných kvót Peru Európskou úniou

	2013	2014	2015	2016
Maslo	0 %	0 %	96,0 %	100 %
Syry	0 %	0 %	0 %	4,3 %
Zmrzlina	58,6 %	89,6 %	98,5 %	95,6 %
Mlieko v prášku	0 %	4,1 %	99,7 %	100 %
Mlieko pre deti	0 %	0 %	0 %	29,9 %
Žuvačka	0,3 %	0 %	0,1 %	2,2 %
Cukor	0 %	0 %	0 %	0,8 %
Rum	3,5 %	0,0 %	3,5 %	5,8 %

Zdroj: SUNAT (Superintendencia Nacional de Aduanas y de Administración Tributaria)

6.2. Vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi

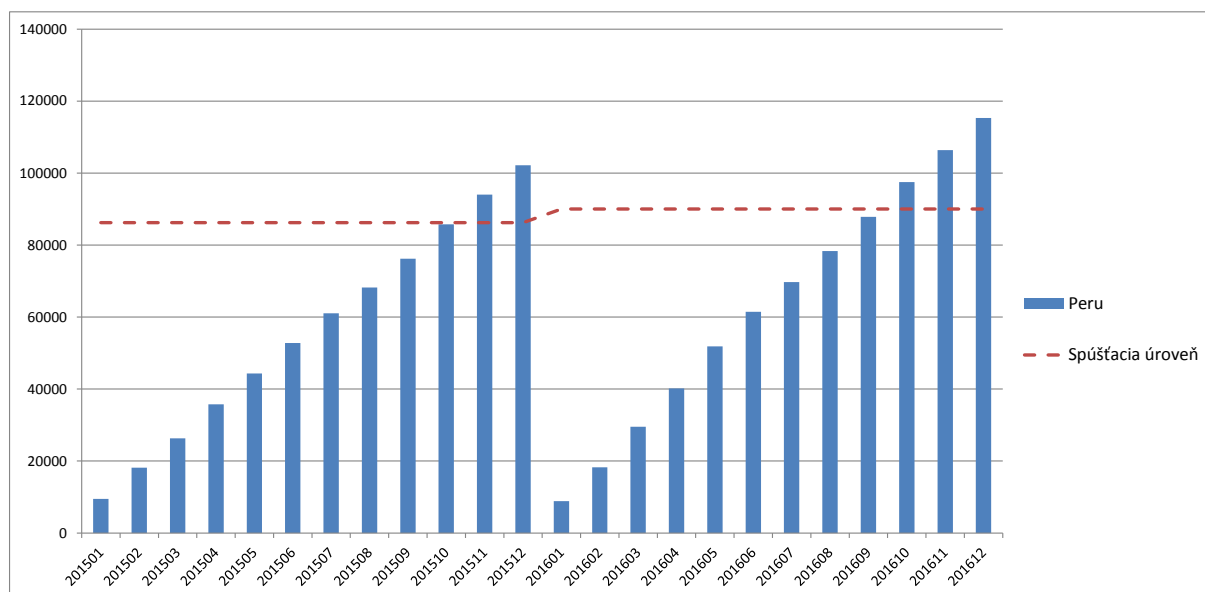
V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 19/2013 z 15. januára 2013, ktorým sa vykonáva bilaterálna ochranná doložka a stabilizačný mechanizmus v súvislosti s banánmi, stanovené v Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej⁷ (ďalej len „nariadenie“), sa stanovuje možnosť začať prešetrovanie ochranných opatrení alebo zaviesť predbežné opatrenia dohľadu podľa podmienok stanovených v nariadení. V súlade s článkami 3 a 13 nariadenia Komisia monitoruje vývoj dovozu čerstvých banánov (HS 08039010) z Kolumbie a Peru.

⁷ Ú. v. EÚ L 17, 19.1.2013, s. 1.

V roku 2015 sa dovoz čerstvých banánov z **Peru** do EÚ zvýšil takmer o 5 % z hľadiska objemu v porovnaní s rokom 2014. Tento trend pokračoval v roku 2016, keď došlo k nárastu takmer o 10 % v porovnaní s rokom 2015. Dovozy z Peru do EÚ dosiahol v rokoch 2015 a 2016 v októbri spúšťací objem dovozu stanovený dohodou (86 250 ton v roku 2015 a 90 000 ton v roku 2016). Podľa článku 15 ods. 3 nariadenia Komisia posúdila vplyv na trh EÚ s banánmi, pričom okrem iného zohľadnila vplyv na úroveň cien, rozvoj dovozu z iných zdrojov a celkovú stabilitu trhu Únie.

Komisia dospela k záveru, že: 1. vzhľadom na to, že dovoz čerstvých banánov z Peru do EÚ predstavoval iba asi 4 % celkového dovozu v roku 2015 a o niečo menej ako 2 % v roku 2016; 2. dovoz čerstvých banánov z ostatných tradičných vyvážajúcich krajín zostal vo veľkej miere pod prahovými hodnotami vymedzenými v porovnateľných stabilizačných mechanizmoch; 3. priemerná veľkoobchodná cena banánov nezaznamenala výraznejšie zmeny a 4. neexistovali žiadne náznaky negatívneho účinku na stabilitu trhu EÚ, na výrobcov EÚ alebo na najvzdialenejšie regióny EÚ, pozastavenie preferenčného cla na banány s pôvodom v Peru nebolo vhodné⁸.

Tabuľka 11: Dovozy banánov z Peru do EÚ v rokoch 2015 a 2016 (súhrnný objem v tonách)

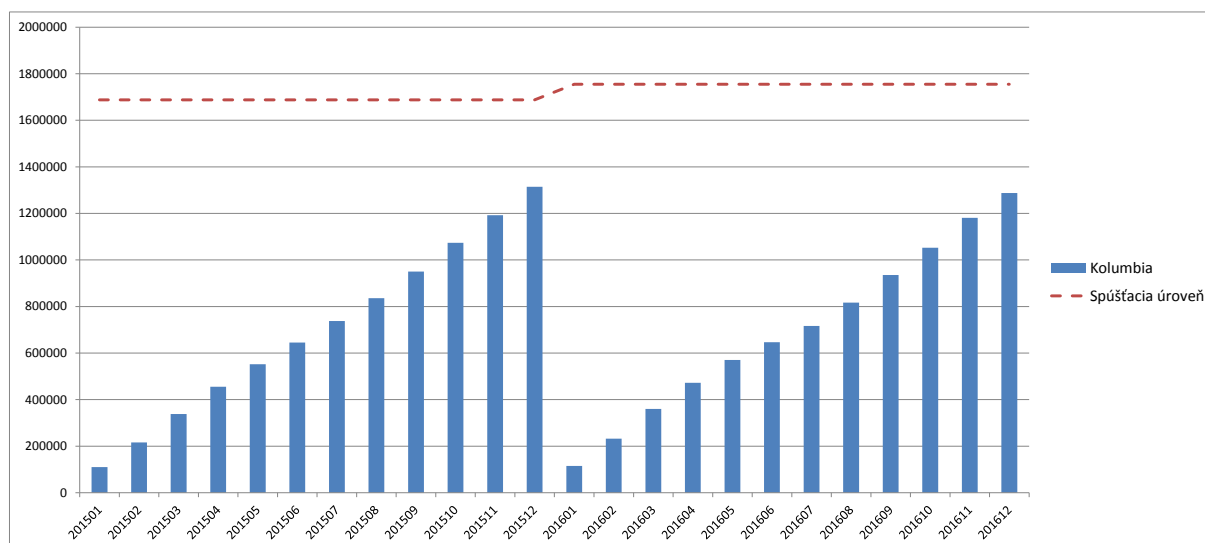


Dovozy čerstvých banánov z **Kolumbie** do EÚ sa v roku 2015 zvýšil o 21 % z hľadiska objemu v porovnaní s rokom 2014. V roku 2016 však klesol o 4 % (z 1 307 458 ton v roku 2015 na 1 249 513 ton v roku 2016).

Kolumbia zostala značne pod spúšťacím objemom dovozu (približne na úrovni 75 %) stanoveným v dohode, t. j. 1 687 500 ton v roku 2015 a 1 755 000 ton v roku 2016.

⁸ Ú. v. EÚ L 328, 12.12.2015, s. 116 a Ú. v. EÚ L 326, 1.12.2016, s. 16.

Tabuľka 12: Dovoz banánov z Kolumbie do EÚ v rokoch 2015 a 2016 (súhrnný objem v tonách)



7. ZÁVER

Dohoda funguje štyri roky po nadobudnutí jej platnosti celkovo dobre. Je zrejmé, že spomalenie hospodárstva v Latinskej Amerike a pokles cien komodít na svetovom trhu mali vplyv na obchodné toky. Pokles dvojstranného obchodu medzi EÚ a Kolumbiou (23,5 %) a medzi EÚ a Peru (11 %) je však nižší ako celkový pokles obchodu týchto krajín so svetom (približne 36 % pre Kolumbiu a 18 % pre Peru).

Hoci podiel nerastných výrobkov na vývoze Kolumbie a Peru do EÚ klesol a v súčasnosti je výrazne nižší ako podiel nerastných výrobkov na ich vývoze do ostatných krajín sveta, dohoda prispela k diverzifikácii vývozu oboch krajín. Dohoda poskytla príležitosti pre nový vývoz, najmä pre poľnohospodárske výrobky, ktoré sú v súčasnosti kľúčovým prvkom štruktúry vývozu Kolumbie a Peru do EÚ, pričom predstavujú takmer 40 % hodnoty celkového vývozu do EÚ v prípade Kolumbie a 51 % v prípade Peru. Táto diverzifikácia tiež viedla k významnému zvýšeniu počtu nových vývozcov do EÚ, najmä malých a stredných podnikov, ktoré sú silne zastúpené v rýchlo rastúcich kategóriách vývozu poľnohospodárskych výrobkov.

Úplné vykonávanie dohody má aj naďalej kľúčový význam z hľadiska zabezpečenia očakávaných prínosov pre obe strany. Hoci vykonávanie vo väčšine oblastí prebieha dobre, niektoré oblasti si vyžadujú ďalšiu pozornosť, napríklad vykonávanie záväzkov Peru v oblasti sanitárnych a fytosanitárnych opatrení s cieľom umožniť vývoz poľnohospodárskych výrobkov z EÚ.

V oblasti zdaňovania alkoholických nápojov, ktoré je v Kolumbii dlhodobým problémom a ktoré viedlo k začatiu prípadu v rámci riešenia sporu zo strany EÚ (DS502), sa zaznamenal značný pokrok prijatím zákona o reforme v súvislosti s alkoholickými nápojmi. Zákonom 1816, ktorý nadobudol účinnosť 1. januára 2017, sa zreformoval režim alkoholických nápojov

odstránením daňovej diskriminácie a takisto sa uložili tresty monopolom, ktoré vykonávajú kolumbijské departmenty v súvislosti s výrobou, uvádzaním na trh a distribúciou alkoholických nápojov. Komisia dôsledne monitoruje realizáciu týchto krokov. Diskriminačné zdaňovanie alkoholických nápojov je však stále nedoriešené v Peru.

Diskusie s Kolumbiou o vykonávaní záväzkov v oblasti prístupu na trh týkajúcich sa verejného obstarávania na nižšej ako ústrednej úrovni v Kolumbii sú tiež pozitívne.

Obe krajiny musia vyvinúť ďalšie snahy na zabezpečenie presadzovania zemepisných označení EÚ v oboch krajinách.

Vykonávanie kapitoly o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji pokročilo a s oboma krajinami prebieha v súvislosti s prácou čoraz otvorenejší dialóg. Zostávajú však výzvy týkajúce sa otázok práce aj životného prostredia a na podporu vykonávania tejto kapitoly je potrebné ďalšie úsilie vrátane činností spolupráce.

Pokiaľ ide o stabilizačný mechanizmus pre banány, neexistuje žiaden náznak, že stabilita trhu Únie či situácia výrobcov EÚ boli ovplyvnené úrovňou vývozu z Kolumbie a Peru. Bude pokračovať dôsledné a posilnené monitorovanie dovozu banánov a hodnotenie situácie na trhu.

Komisia bude naďalej sledovať vykonávanie dohody s Kolumbiou a Peru a teraz aj s Ekvádorom, aby občania, hospodárske subjekty a ostatné zainteresované strany na oboch stranách mohli v plnej miere využívať príležitosti, ktoré sa dohodou vytvárajú. Komisia vyzýva členské štáty EÚ a Európsky parlament, aby naďalej aktívne prispievali k tomuto procesu.